

# Segunda Carta Del Apóstol San Pablo A Los Corintios Ja Carta Iti, Ja' Ni Xchabil Carta Jecji Yile Ja Suinquil Ja Corinto Yuj Ja San Pablo

## *Ja Pablo stz'ijba ja creyente jumasa ba Corinto*

<sup>1</sup> Quena Pabloon, y quena ni huanon stz'ijbajel ahuilex ja carta iti soc ja quermanotic Timoteo. Secabanumon ni ja Cristo Jesusi porque yena ni seconejona. Ja juun iti, huanticon secjel ahuilex apetzanilex ja matic ti ayex ja ba iglesia ba Corinto ja janec' huaxa c'uanex ja Diosi soc jach ni spetzanil ja quermanotic ja ba lugar Acaya. <sup>2</sup> Sc'an to Dios, oj bob ahuilex ja sbendicion ja jTatic Diosi soc ja Cajualtic Jesucristo. Laman a ajoyuc ja hua c'ujolexi.

## *Ja jastal yiaj huocol ja Pablo*

<sup>3</sup> Stz'acatal lec ja Dios Tatali porque yena ni yunin ja Cajualtic Jesucristo. Ja Dios Tatali, jel ni huas stalna jyaujulaltica. Tola vida huax yaa ja snihuanil ja jc'ujoltiqui <sup>4</sup> Porque chican jas huocolil huala ectic ja quentiqui, huan nix yaa snihuanil ja jc'ujoltiqui. Jachuc, ja quentiqui cuando huax quilatic que huan huocol ja jmojtiqui, oj bob caatic snihuanil ja sc'ujol ja yenle chomajquili. Como cabunejtic ni ja quentic jastal jel tzamal xliiqui huax huaj ja caltziltiqui, jach ni oj bob jcoltatic ja jmojtic ja quentic chomajquili. <sup>5</sup> Ja huocol huantic

yijel ja huego ja quentiqui, lajan soc yen to ni huan yijel ja huocol ja Cristoa. Pero anima, como sbajotic xa ni ja Cristo, jayuj ja Diosi jel juntiro huax yaa snihuanil ja jc'ujoltiqui. <sup>6</sup> Ta jach c'a huas sc'ana ja Dios que oj quiiticon huocol ja quenticoni, jayuj ja huocol jau huax quiajticoni, oj bob caaticon laman ja hua c'ujolex ja huenlex chomajquili. Ja' ni mero ti oja taa ja hua colta-jexlexi porque ja Diosi, yen huax yaa snihuanil ja jc'ujoltiqui. Pero ta huax el c'ot ja huocol jastal ec' ta cujticon ja quenticoni, oj ni cho bob ac'uluquex ahuantar ja huenlexa. <sup>7</sup> Huax naaticon lec que huanex ni huocola, pero anima, huax cho jnaaticon que ja Diosi huan nix yaa ja snihuanil ja hua c'ujolexa. Jach huax calaticon porque ay ni lec snihuanil jc'ujolticon yuj ja hunelexa. <sup>8</sup> Quermano jumasa, sbej huaxa naahuex jastal jel quiajticon huocol ja ba Asia. Pero huocol meran, hasta calaticon que lajan soc mi xa oj bob jc'ulticon ahuantar mas, hasta lajan soc mi xa ay jnihuan jc'ujolticon ba sac'an oj ajuycoticon: <sup>9</sup> Ja' ma ti c'ot ja ora ja huego, la chiticon ja ora jahui. Ja quenticoni, hasta lajan soc ch'ac ja quipticoni, pero stz'acatal ja Diosi, yuj ja jahui, jayuj jipaticon juntiro ja jc'ujolticon soc ja Dios ja ma' huax ya sac-huuc ja chamhuiniqui. <sup>10</sup> Jel ja jpeligroticon ja ora jahui. Lajan soc oj xa chamcoticon altiro, pero jac scoltayoticon ja Diosi. Yena ni mero snihuanil jc'ujolticon que oj ni scoltayoticon tola vida. <sup>11</sup> Como meran nia, oj ni scoltayotica pero huas sc'ana oja c'umuquex ja Dios yuj ja quenticoni. Jel ja ma' huan sc'anjel yi ja Dios ba oj bob huajcoticon libre, jaxa Diosi huan ni smaclajela.

Mi na' jaye ja quermanotic oj yaa yi stz'acatal ja Diosi yuj ja coltajiticon ta ni. <sup>12</sup> Quermano jumasa, ja quenticoni huanticon fuerza ba toj ni oj ajuycoticon y ja jas huanticon sc'ulajeli, soc spetzanil ja jc'ujolticoni. Jach ni huas snaa ja cristiano y pegor ja huenlexi, ¡huan ni xa naahuex leca! Jayuj mi ni t'un huala q'uixhuiyon ja huanon yaljel ja iti. Yuj ja stz'acatal ja Diosi, jayuj huax bob scoltayoticon ba toj oj ajuycoticon t'usan. Moc ahuaalex ta quenticon mismo huax bob jc'ulucticon ja iti. <sup>13</sup> Jaxa jas huax cala huabyex ja ba jcarta, claro ni leca. Cuando huaxa q'uelahuexi, oj ni bob ac'uluquex entender lec jas sbeja. Sc'an to Dios, jun c'ac'u oj bob ac'uluquex lec entender spetzanil. <sup>14</sup> Eso sí, ja huego ay ni jas huaxa c'ulanex t'un entendera pero cuando huaxa c'ulanex entender spetzanili, jel gusto oj ajyanic ja c'ac'u jau oj caatic yi cuenta ja Diosi. Ja huenlexi, oja huaex qui gusto, jaxa queni, oj cho caa huilex gusto. <sup>15</sup> Ja queni, huax cala soc spetzanil ja jc'ujoli que huaxa c'uanonex, jayuj huax c'ana oj ec' quilex cuando ti huajumon ba Macedonia. Ja lec jc'uluc to ja jastal iti, entonces chab vuelta oj ec' culatayex ajyi. Chab vuelta oj caa jbajtic gusto ja jastal jahui. <sup>16</sup> Huax c'ulan pensar ajyi oj ec' quilex cuando ti huajumon ja ba Macedonia, como bej ni ayexa, jaxa cuando la cumxiyon jani, ti xa huajumon ja ba Judea, oj ni cho ec' quilex ajyia. <sup>17</sup> Pero como mi jc'ulan, ja huego ja huenlexi, seguro huanex yaljel que lom juntiro ja jas huax cala. Mi ni huax c'ot smeranila. ¿Yuj ama huaxa hualahuex ja huenlex que ja jpensari, lajan soc ja spensar ja ma' tey ba mundo? Ja yenlei, oj yala huab jas oj

sc'uluque, huaj to ahuab jutz'in, cho tuc xa ja jas huas sc'ulan pensar oj sc'uluqui. <sup>18</sup> Pero ja Diosi huas snaa ja jc'ujolticon ja quenticoni. Huas snaa que mi tuctuquiluc xta ja jas huanticon yaljeli. <sup>19-20</sup> Porque ja Cristo Jesús ja yunin ja Diosi, mi ni nunca huax tucbi ja jas huax yala. Ja yen ja Cristo, huax c'ot smeranil spetzanil ja jas huax yala. Cuando jac ja yeni, ti ch'ac c'ot smeranil spetzanil ja jas yalunej ja Dios ja najatei. Yena ni ja Cristo ja ma' huax taaticon ti' ahuilexi, como ac'ubal ni quiticon ja quenticon soc ja Silasi soc ja Timoteo. Cuando huax c'anatic yi stz'acatal ja Diosi, Amén, Amén, la chitic yuj ja Cristo Jesusi porque ja palabra jahui haux yala: Meran nia Cajual, meran ni ja jas huaxa huala, xchi. <sup>21</sup> Ja quenticoni soc jach ni ja huenlexi, ja Diosi, yena ni huas scoltayotic ba tzatz oj ajyucotic soc ja Cristo. Yena ni cho yaunej quiticon ja catelticon ja quenticoni. <sup>22</sup> Lajan soc huax ya och jmarcatic ja ba spetzanil ja janec' yuntiquilotic xa ni. Yaunej quitic ja Yespíritu Santo, pero cho yalunej lajan bi soc jun prenda ja Yespíritu porque ay to bi jas jitzan oj to cho yaa quitic. <sup>23</sup> Es meran, ja queni, jcomo ni jbaja, jayuj mi huaj quilex ja ba Corinto. Pero huas snaa ja Diosi que ja ba hua lequilex ja huenlex ja mi huajyoni. Pero ja lec huajcon to, ay modo oj cala huabyex lec abal, y mi sbejuc. <sup>24</sup> Ja queni mi ni modo oj caex yib jc'ab soc ja jas huaxa c'uanexi, como tzatz ni ayex soc ja Diosi. Pero ba oj bob gustoaxanic lec, ja' mero huax c'anaticon.

## 2

<sup>1</sup> Jayuj jc'ulan pensar mas lec mi oj huaj quilex

otro vuelta ta quechan c'a oj caa huilex huocol. <sup>2</sup> Porque ta quechan c'a huax ca tristeaxanic, ¿jastal oj cho ajuucon gusto ja quen ba? Mi c'a gusto ayuquex ja huenlexi, mi ni ja queni, mi gusto oj ajuucon. <sup>3</sup> Como ahubyex ni ja jas cala ja yora cho jtz'ijbayex ni. Sc'an to Dios, mi huajyon porque quechan oj yaa qui triste ja quermanotic jumasa tac, y sbej oj yaa qui gusto. Porque seguro ayon, ta gusto c'a ayon ja queni, jachuc ja huenlex chomajquili, gusto ni oj ajyanica. Pero ta mi c'a gusto ayucon ja quen, mi ni ja huenlexi, mi oj cho ajyanic gusto. <sup>4</sup> Ja carta jau jtz'ijba huilexi, jel huocol jtz'ijba. Jpec'a ni lec ja yaalel jsat ja cuando huanon stz'ijbajeli. Mi ni huax c'ana oj caa huilex huocola. Quechan huax c'ana oja naex que jel juntiro yaj huax cabyex.

### *C'ulaji perdonar ja ma' slea smuli*

<sup>5</sup> Mix c'ana oj jelxucon porque ja quermanotic ja ma' jel yaa huocoli, jel yaj cab ja jas sc'ulan quii, pero mas jel yaj ja jas ahubyex syajal ja huenlexi. <sup>6</sup> Como mas ni jitzan lec ja huenlex ja huaahuex yi ja scastigo - como jel ni t'usan ja ma' mi ocha - pero malan xa soca. <sup>7</sup> Porque ay modo oj jelxanic y oj tristeaxuc juntiro ja quermanotiqui. Ja huego, c'ulanic xa perdonar. Aahuic xa yi snihuan sc'ujol. <sup>8</sup> Huax c'ana huilex lec pavor. Alahuic yabi que yaj ni huaxa huabyexa. <sup>9</sup> Jayuj jtz'ijbayex nia porque huax c'ulanex probar ta oja c'uluquex meran ja jas cala huabyexi. <sup>10</sup> Porque ta huan c'a xa c'ulanex perdonar ja huenlexi, jach ni ja queni, oj ni cho jc'ul perdonara. Huan nix caa jperdon porque ja' ni ba hua lequilex apetzanilex

ja tihui, como tola vida ti ni aytic ja ba sti sat ja Cristo. <sup>11</sup> Mi c'ax caa jperdontiqui, ay modo oj sc'ulucotic ganar ja Satanasi. ¡Mi xa hualahuex que ta mix naatic ja smaña ja yeni!

*Mi culanuc ja sc'ujol ja Pablo ja yora ti aji ja ba Troas*

<sup>12</sup> Jaxa cuando ti huaj cal ja yabal ja Cristo ja ba Troasi, jel ja ma' huas sc'ana oj yabi jayuj jel ni jtaa ja cateli. <sup>13</sup> Pero mi ni t'un culanuc ja jc'ujoli porque mi jtaa ja quermanotic Tito ja tihui. Jayuj ti jc'uman can ja cristiano, ti huajyon ja ba Macedonia.

*Yuj ja Cristo, oj c'ultic ganar*

<sup>14</sup> Pero stz'acatal lec ja Diosi, yuj ja Cristo, jayuj tola vida huas scoltayotic ba oj bob jc'ultic ganar ja tan Satanasi. Chican bayoticon eq'ue, ja' ni huanoticon sloiltajel ja Cristo, jaxa cristiano, cuando huax yabye ja jas huax calaticoni, lajan soc jastal jun an huax yabye. Xliquiqui huax huaj ja yaltzilei. <sup>15-16</sup> Ja quenticon ja janec' huanoticon sloiltajel ja yabal ja Cristo, jel gusto huax yab ja Dios ja jas huanoticon eq'ue, jaxa ma' huane el el libre cuando huax sc'uane ja yabal ja Diosi, xliquiqui ni huax huaj ja yaltzilei cuando huas staahue ja alivio. Huax aaji yile ja sac'anile ja ba jel tzamal juntiro. Pero ja ma' jel ni ch'ayele juntiro, lajan soc jun veneno huax yab ja yenlei y ja' ni oj chamuque yuja. ¡Jel xihuel ja sbaj cuando mix c'uantic ja yabal ja Diosi! Ta mi c'a huas scoltayoticon ja Diosi, mi ni ma' oj ajiuc svalor ba oj yal ja yabali. <sup>17</sup> Pero ja quenticoni, stz'acatal ja Diosi, huanticon yaljel soc con todo jc'ujolticon ja

yabali. Cuando yaa ja catelticon ja Diosi, jach ni yala que jach ni bi oj c'ulticon, y huan yiljel ja Diosi que huanoticon sc'ulajel meran. Como mi cualquierauc ja biilal quiojtiqui, ja' ni ja sbiil ja Cristo. Mi jauc ja jpensarticon ba ay jas oj q'uepjuc quiticon. Mi huanucoticon stuchesjel ja yabal ja Diosi ja jastal ay ni ma' jach ni huan ni.

*Ay jas yajc'achil sc'ulan quitic ja Diosi*

### 3

<sup>1</sup> Huan ni xa hualahuex que jel nihuan huax caa jbaj, jaxa jas huaxa huabyex huanon yaljel ja huego, ay modo jach oj cho hualex cab otro vuelta. Ja mero smeranili, huan ni xa naahuex lec jbaj. ¡Jas yatel oj c'an yi pavor que stz'ijba huilex jun carta june ja camigo oj yala huabyex que jel tzamal ja jas huanon sc'ulajel eq'ue. Mi ni t'ilanuc oj cho jc'an ahuillex pavor que oja tz'ijbayex qui jun carta, oja hualex que jel lecon. Eso sí, ja tuc jumasa, jach ni mero huas sc'ulanea. <sup>2</sup> ¿Jas yatel oj ca c'ulajuc jun carta ba oj yal que jel lec ja cateli? Malan soc ja huaxa c'uanex ja huenlexi, jaxa cristiano jumasa oj ni snaa spetzanile que mi lomuc ja cateli. Ja huenlexi, mas lec juntiro que soc jun carta. <sup>3</sup> Porque stz'acatal ja Yespíritu ja Dios sac'an lequi, ay xa huiojex jun apensarex ba yajc'achil. Jayuj ¿jas yatel cujtic jun carta ba oj yal que ja catelticoni jel tzamal? Porque ta tzamal c'a ja hua modoex ja huenlexi, malan soc ja jahui. <sup>4</sup> Stz'acatal ja Diosi, jel seguro ayon, ja cateli tzamal ni huan huajel yuj ja Cristo. <sup>5</sup> Porque mi ni modo oj bob jtoy jbaj que ay jas oj bob jc'uluc

ja quen jtuch'ili. Ja jas huax bob jc'uluqui, ja' ni yuj ja Diosi. <sup>6</sup> Yena ni huas scoltayon, jayuj huax bob catelta. Huanon sloiltajel ec' jastal ay ja yajc'achil trato sc'ulunej ni quitic ja Diosi, jaxa trato jahui, jel ni tuc juntiro soc ja jastal huax c'ulantic fuerza ajyi ba mi oj c'octic ja mandar it tz'ijbanubal can ja najatei. Ja trato jahui, quechan jch'aya jbajtic soc. Pero ja yajc'achil trato iti, ja' ni ja yajc'achil vida huax yaa quitic ja Espíritu Santo. <sup>7</sup> Ja najatei cuando q'ue ja stiempo ja mandar jumasa jau tz'ijbanubal can ja ba toni, jel xihuel ja sbaj ja jastal lijpi ja Dios ja ora jahui, hasta ja sat ja Moisesi lijpi ni juntiroa. Ja israeleño jumasa mix bob sq'uele. Pero ja jastal jel huax lijpi, tacal tacal ch'ay ja jahui, jaxa mandar jumasa, ja cristiano, como jel ni huas sc'ocohuea, jayuj jel ni huas staa ja xch'ayelalea. <sup>8</sup> Pero ja huego, ti xa ayotic ja ba tiempo ja it huan ni atel ja Espíritu Santo. ¡Jastal modo mi oj ni ajyuc tzamal ja tiempo iti! ¡Sbej ni mas tzamal oj ajyuc ja huego! <sup>9</sup> Ja tiempo jahui, eso sí, quechan huax taa ja jmulticon soc ja huax c'ocoticon ja mandari, pero anima, ay ba jel juntiro tzamal lijpi ja tiempo jahui, ¡jauc to ma mi oj ajyuc mas tzamal ja tiempo iti, porque huan nix yala ja Diosi que perdonado xa ay ja jmultic ja huego! <sup>10</sup> Ja ajyi, huax cabticon que jel tzamal, que jellec ayticon soc ja jastal yaunej quiticon ja smandar ja Diosi. Jach huax cabticon ajyi, como mi ni huax naaticon ja jastal huax naatic ja tiempo iti. Pero ja huego, yuj ja jel ni tzamal ja jas yajc'achil huantic yiljel ja huego, jayuj ja tiempo eq'ui, lajan soc mi ni jas tzamal quilatic cuando huax jac jc'ujoltiqui. <sup>11</sup> Eso sí, meran, jel ni bi tzamal lijpi



juntiro cuando aaji yile ja mandar jumasa pero tacal tacal ch'ay ja yijlab jahui. Pero ja yajc'achil trato it sc'ulunej quitic ja Diosi, mi ni nunca oj ch'acuc. Jel tzamal juntiro. ¡Jastal modo mi oj caltic mas tzamal ja jastal aytic ja huego! <sup>12</sup> Como huan nix naa jastal ay ja trato it sc'ulunej ja Diosi, mi ni t'un huala xiuyon ja huax cala ec' ja yabal ja Diosi. <sup>13</sup> Mi jach huax c'ulan ja jastal sc'ulan ja Moisesi, porque ja yeni smaca ni ja sati. Mi sc'ana oj iljuc yuj ja israeleño jastal oj ch'ayuc ja luz ti huan lijpel ja ba sati. <sup>14</sup> Ja yenlei, jach ni aye man ora. Cuando huas sq'uelahue ja viejo trato jahui, ja' ni ja smandar ja Dios ac'ubal yile yuj ja Moisés aji, mi huas sc'ulane entender. Lajan soc mutz'an ja satei. Juntiro ni macan ja spensarea. Unico ja Cristo oj bob sam yi ja satei. <sup>15</sup> Porque meran, man ora, cuando huax yabye ja jas yala can ja Moisesi, lajan soc musan juntiro ja satei. <sup>16</sup> Pero ja ma' huas sc'uan ja Cajualtiqui, lajan soc huax jamxi juntiro ja satq'uinal huax yila. <sup>17</sup> Porque ja Espíritu, ja' ni ja Yespíritu ja Cajualtiqui, cuando ti xa ay jmocitic ja yeni, libre huax huaj ja caltziltiqui. <sup>18</sup> Mi xa macanuc ja jpensartic ja quentic ja janec' huan xax c'uantiqui. Lajan soc huan xax quilatic jastal huax lijpi ja Cajualtiqui. Tacal tacal, c'ac'u c'ac'u, huan tucbel ja jmodotiqui hasta oj to c'otuc ja c'ac'u meran huantic sc'ulajel ja ba lequi, como jastal huas sc'ulan ja yen mismo ja Cristo. Ja iti, ja' ni ja yatel ja Yespíritu ja Cajualtic ja ba jc'ujoltiqui.

#### 4

<sup>1</sup> Yuj ja jel lec jmoc ja Diosi, jayuj yala que oj catelta y mi ni huax el jgana soc ja cateli. <sup>2</sup> Ja

jastal huanon ateli, mi huanucon sc'ulajel nac'ul abal jun cosa ba oj q'uixhuucon ja mas tzaani. Ja nac'ul abal ja queni, ch'ay ta ni jc'ujola. ¿Jas sbej oj lola ja cristiano? ¡Jastal modo oj tucbes ja yabal ja Diosi? Claro ni lec ja jas huanon yaljeli. Huas snaa ja Diosi que huanon yaljel ja smeranili, jaxa ma' huax yab ja jas huax cala, huan nix jac sc'ujole que meran ja jas huanon yaljeli. <sup>3</sup> Quechan ta ay c'a ma' mi ni t'un sbej huax yab ja jas huax calai, yuj ni jel ch'ayele ja yenlea, yuj ni mi oj sc'uluque entendera, <sup>4</sup> Como mi ni oj sc'uuquea. Como ja ma' huan c'ulajel mandar yuj ja tan yajualil ja ba mundo iti, huax macji yile juntiro ja spensarei. Ja yeni, mi ni huas sc'ana oj ochuc ja luz ja ba sc'ujol ja cristiano jastal jahua. Ja luzi, ja' ni ja abal huax yala jastal jel tzamal ja Cristo porque ja yeni, lajan soc yena ni mero Dios Tatali, como Dios ni ja yen tac. <sup>5</sup> Ja jas huanticon sloiltajel eq'ue, mi jauc huanticon yaljel que jel lecoticon ja quenticoni. Ja' huanticon yaljel que ja Jesucristo, yena ni mero Cajualtica. Ja quenticoni, quechan atjumoticon nia. Yuj ja syajal sc'ujol ja Jesusi, jayuj caunej jbajticon ocheloticon jastal ahuatjumoticon ja huenlexi. <sup>6</sup> Ja mismo ¡Diotic ja ma' yaa smandar que oj ijlabanuc ja mundo ja ora jau q'uiq'uinal to ni aji, yena ni huan xa ijlabanel ja ba jc'ujoltic ja huego. Lajan soc ay xa quiojtic jun luz meran, jaxa ba luz jahui, lajan soc huax quilatic ja sat ja Cristo. Ja yeni huax ya jnaatic jastal jel nihuan juntiro ja Diosi.

*Ja jastal huan xax c'uantic ja Diosi*

<sup>7</sup> Eso sí, jel nihuan ja jastal huax naatic sbaj ja Diosi, pero ja quenticoni, jel ni coeloticon jun-

tiroa. Pero ja jastal iti, ja' ni mero ba oj iljuc que Dios ni huax yaa ja quipticoni. Mi ni quipuc quenticona. <sup>8</sup> Porque naahuic t'usan. Ja quenticoni, q'uelahuilex jastal tola vida jel huax quiajticon ja huocol tac, iday, huan nix bob jc'ulticon ganara. Libre ni huala elticona. Ay ba mix naaticon ja-sunc'a mas lec oj c'ulticoni, pero mi ni nunca huax calaticon que mi oj taa ja jcoltajelticoni. <sup>9</sup> Condra huala iljiticon pero mi ni nunca huala aajiticon can jtuch'ilticon yuj ja Diosi. Ay ba huala aajiticon baan man luum, pero huax cho la q'ueticon. <sup>10</sup> Ja quenticoni, cualquiera ora oj ni chamcoticon, como jach ni ec' yuj ja Cajualtic Jesusi cuando ti aji ba luumi pero anima, siquiera huax yila ja cristiano que Jesús ni huax yaa quipticoni. ¡A snae que sac'an ni leca! <sup>11</sup> Ja janec' tiempo huax aaji jsac'anilticon ja ba luum iti, cada c'ac'u mix naaticon ta sac'anoticon cuando huax och ja c'ac'u, pero quechan yuj ja huax c'uanticon ja Jesusi. Pero ja jcuerpoticoni, tix yila sbaja, siquiera oj snae ja cristiano que sac'an lec ja Jesusi. <sup>12</sup> Ja quenticoni, ti ni ayoticon ja ba yoj peligro, pero siquiera ja huenlexi, oj ajiyuc ja hua sac'anilexi. <sup>13</sup> Ja ba yabal ja Diosi ay ma' yala jachuc: Ja queni huax c'uan, jayuj huax cala claro, xchi. Y jach ni ja quenticoni, huax c'uanticon y huax cho calaticon claro. <sup>14</sup> Anima huala chamticon, como huan nix c'uanticon ja Jesusi, jayuj huan nix naaticon que ja Diosi, oj ni ya sac-huucoticon. Aaji ni sac-huuc ja Cajualtic Jesús tac. Oj ni yiotic jpetzaniltic ja bay ja yeni. <sup>15</sup> Pero chican jastal huax ec' cujticon ja quenticoni, ja' ni ba hua lequilex ja huenlexi. Oj to ni

sc'uuque jitzan lec ja cristiano, ti oj jac sc'ujole jastal jel lec ja Diosi. Oj ni yae yi lec stz'acatala. ¡Siquiera oj iljuc nihuan lec ja Diosi! <sup>16</sup> Jayuj mi ni nunca huax el jganaticon. Ja jcuerpoticoni huax yiaj lec huocol pero ja caltzilticoni, mas to tzatz huax huaj cada c'ac'u. <sup>17</sup> Ja huocol jumasa ja ba tiempo iti, mi ni jas yioja porque ec'um bej ita ni ayotic ja ila. Ja' ni huanotic xchapjel jbjatic ba oj ochcotic ja ba lugar jau jel tzamal huax lijpi. Ja ora jahui, mi xa ni oj c'ultic caso ja huocol jau ec' cujtic ja ba luumi. <sup>18</sup> Ja jastal huanoticon yijel huocol ja huego, mi ni huax quiajticon snihuanila. Ja' ni q'uelan jsaticon ja jas mi to nix quilaticoni porque ja jahui, mi ni nunca oj ch'acuc. Ja jas huanoticon yiljel ja huego, ec'um bej ita nia.

## 5

<sup>1</sup> Huan nix naatic que ja jcuerpotic quiojtic ja huego, oj ni ch'ayuca pero ja mero smeranili, ja Diosi oj ni yaa quitic jun yajc'achil jcuerpotic ja ba satq'uinali ba mi ni nunca oj ch'acuc. Lajan soc huanotic sipjel can jun viejo naitz, jaxa naitz oj ni aajuc quitiqui, mi ni jauc sc'ulunej ja cristiano. <sup>2</sup> Pero ja janec' tiempo ti ayotic ja ili, ay ni quiojtic ja jcuerpotiqui, pero cuando huax c'ulantic pensari: Ja' lec ja lec jauc xa ni quioj ja yajc'achil jcuervo ja ba satq'uinali, la chitic. <sup>3</sup> Porque ja Diosi yala que oj ni ajoyuc ja jcuerpotiqui, yuj ni mi huas sc'ana oj ajoyucotic sin jcuerpotica. <sup>4</sup> Meran nia, ja janec' tiempo ti ayotic ja ba mundo soc ja jcuerpotiqui, ay huax jac jun triste ja ba jc'ujoltiqui. Lajan soc huas syatz'a sbaj ja caltziltiqui. Jel chamc'ujol ayotic. Mi jauc

que huax c'anatic oj xa chamcotic. Ja' ni huax oc' jc'ujoltic ja vida jau oj to ni aajuc quitic yajc'achili, soc ja jcuerpotic yajc'achili. Spetzanil ja jas huan maconel cujtic ja ba mundo, oj ni ch'ayuc ja ora jahui <sup>5</sup> Porque ja Diosi huan xax chapahuotic ba oj ochcotic ja ba vida jahui. Yaunej quitic ja Yespíritu, jaxa jmajtantic jahui, lajan soc jun prenda porque oj to yaa quitic jitzan mas. <sup>6</sup> Jayuj ay snihuanil jc'ujoltic. Eso sí, yuj ja ti to ni aytic ja ba luumi, jayuj ti to ni quiojtic ja jcuerpotic ita, porque mi to ni la c'otic ja bay ja Cajualtiqui. <sup>7</sup> Pero anima mi tox quilatic ja tihui, como huan nix c'uantica. <sup>8</sup> Jayuj ay ni lec snihuanil jc'ujoltica. Ay ba huax calatic mas lec huan xax caatic can ja mundo iti ba oj xa huajtic culan soc ja Cajualtiqui. <sup>9</sup> Jayuj sbej oj c'ultic fuerza ba oj c'ultic ja jas huas sc'ana ja yeni, anima jauc ti to ayotic ja ili, ma ja cuando ti xa ayotic ja tihui. <sup>10</sup> Porque jpetzaniltic, t'ílan ni oj c'ul presentar jbjatic ja ba sti sat ja Cristo. Oj ni caatic cuenta soc ja jas huantic sc'ulajel ja tiempo iti. Chican ja jas huax c'ulantic recibiri, lec ma malo.

### *Ja Diosi huax yaahuotic laman*

<sup>11</sup> Jayuj ja queni, huala xiuyon yuj ja Cajualtiqui, jayuj huanon ni sc'ulajel fuerza ba oj sc'uuc ja cristiano. Dios ni huas snaa lec jastal ay ja jc'ujoli y jach ni ja huenlexi, sc'an to Dios que oj jac ac'ujolex que toj ni ayona. <sup>12</sup> Pero mi huanucon stoyjel jbj que jel lecon. Pero cuando huax jac amoquex ja cristiano jau ja ma' jel nihuan huax yaa sbajei, huaxa hualahuex que jel tzamal huax yalahue ja yabal ja Diosi, naahuonic t'usan ja

ora jahui. A jac ac'ujolex que siquiera, ja queni soc spetzanil ja jc'ujol huanon. <sup>13</sup> —Loco xa ja quermanotiqui, ¿oj ma chianic? ¡Pero miyuc! Mi locoucoticon, siquiera ba oj iljuc nihuan ja Diosi, anima huax hua ochcoticon locoil. Mi jas oj sc'uluc. Pero ja iti, como toj ni ja jpensarticoni, ja' ni ba hua lequil ja huenlex tac. <sup>14</sup> Jayuj ja jas huanticon sc'ulajeli, yuj ni huan xax naaticon ja syajal sc'ujol ja Cristo. Huax naaticon que ja yeni cham yuj jpetzaniltic. Sbej ni que oj chamcotic ja quentic ajyi, pero ja Cristo och jloc'oltic. Ja mero smeranili, lajan soc ch'ac ni chamcotic ja quentica. <sup>15</sup> Pero miyuc. Ja Cristo cham ni ba jpetzaniltic jayuj ja janec' ay xa ni jsac'aniltic yuj ja yeni, mi mi sbejuc quechan ja quentic mismo oj c'ul pensar jbajtiqui. Sbej ni ja' oj c'ultic ja jas huas sc'ana ja ma' cham ni yuj ja quentiqui, jaxa mas tzaani, aaji ni sac-huuca. <sup>16</sup> Ja yaani, ja queni, cuando huax quila ja cristiano, mi ni nunca huax toyo soc mi ni huax q'uena, como mi ni huax naa jastal ay ja sc'ujolei. Pero ajyi, mi ni t'un huax c'ulan pensar jachuc. Hasta mismo ja Cristo, jel caa cochel, como jach ni huas sc'ulan ja mundo. Ja huego, mi ni t'un jach ay ja jpensar soc ja yeni. <sup>17</sup> Jach ni ay ja ma' ti xa ni ay ba sparte ja Cristo, yajc'achil cristiano xa ni aya. Ja jas poco, ch'ac ta ni ec'uca. Puro ni yajc'achila. <sup>18</sup> Y ja jastal iti, quechan ni oj bob sc'uluc ja Diosa. Stz'acatal ja Cristo, yuj ja yeni, jayuj laman xa ni aytic soc ja Diosa. Y cho yala cabticon ja quenticoni que oj huaj loiltaticon ec' yab ja cristiano que laman bi oj bob ajyunque soc ja Diosi. <sup>19</sup> Pero ja' yuj ja Cristo, jayuj ay xa cristiano ja ba mundo iti, laman

xa aye soc ja Diosi. Jayuj cuando huax c'uantic ja yeni, xch'aya ni sc'ujol spetzanil ja jmultic jas ec' ta. Jaxa quenticoni, ti yaa ba jc'abticon ba oj calticon yab ja cristiano que oj ajuyque laman soc ja Diosi. <sup>20</sup> Jayuj jecubaloticon yuj ja Cristo, jaxa jas huanticon yaljeli, ja' ni yala cabticon que jach bi oj calticon ahuabyex. Jayuj huax c'anaticon ahuilex pavor yuj ja jas yala cabticon ja Cristo, que laman bi oj ajyanic soc ja Diosi. <sup>21</sup> Ja Cristo, mi ni jun smul slea pero yuj ja quentiqui, jayuj ja Diosi yila jastal jun mulanum ja yeni, jaxa quentiqui, cuando huax c'uantic ja Cristo, sbej xa ni toj oj ajuycotica, como jel ni toj ja Diosi.

## 6

<sup>1</sup> Ja quenticoni, huan atel jmacticon ja Diosi, jayuj huax c'anaticon ahuilex lec pavor, moc ach'ay ac'ujolex jastal jel lec jmactic ja Diosi <sup>2</sup> Porque huax yala ja yabal ja Diosi que ja' xa ni tiempo it huas stalna yaujulalex.

Ja queni t'abanex jc'ujol tola vida. Ja tiempo iti, ja' xa ni c'ac'u oj c'ulajananic librara, xchi ni ja Diosa. Como meran nia, ja tiempo staa ti' ja najatei, c'ot ta ni smeranil ja huegoa. Yora xa ni oj ajyanic libre soc ja hua mulexa. <sup>3</sup> Ja quenticoni, mi ni jun cosa huax huaj calticon ba oj som ja s'olom ja cristiano <sup>4</sup> Porque huax c'ana oj ajuycoticon toj como yatjumoticon ni ja Dios tac. Jc'ulanticon ta lec ahuantar jitzan huocol. Jel ja jas sc'ulan quiticon palta pero bob jc'ulticon ahuantar. Ay ba jel tzatz huax jac ja huocolticoni. Mi xax naaticon ba oj quiiticon ic'. <sup>5</sup> Huala

mac'jiticon lec. Huala lutjiticon preso. Huala iijiticon och ba yoj junta. Jel huax quiajticon juntiro, y huax cho la atjiticon tzatz lec. Ay ba mi huala huayticon snajtil ja acuali, huax cho jtec'aticon lec huain. <sup>6</sup> Como yatjumoticon ni ja Diosi, jayuj huax c'ulantic fuerza ba toj oj ajoycoticon. Huax cho jnaaticon jasunc'a ja smeranili. Huax caa jpasensiaticon. Huax c'anaticon que oj iljuc ja syajal ja jc'ujolticoni. Ja Espíritu Santo ti ni ay jmocticon, jayuj ay syajal ja jc'ujolticoni. <sup>7</sup> Ja quenticoni, puro smeranil ja jas huanticon yaljeli, jaxa jas huax bob jc'ulticoni, ja' ni yuj ja yip ja Diosi. Anima huala iljiticon condra, siquiera ja quenticoni huax c'ulantic fuerza ba toj oj ajoycoticon. Ta jach c'a huax c'ulanticon, entonces ta huan c'ax jac ja jcondraticoni, oj ni bob jcolta jbajtica. <sup>8</sup> Ja quenticoni, ay ba huala toyjiticon soc ay ba mi ni t'un huala aajiticon caso. Ay ma' lec t'un huas staahuoticon ti' soc ay ma' jel piero juntiro huas staahuoticon ti' porque ja quenticoni, ja jas huanticon yaljeli, puro smeranil, iday, ay ma' huax ya ochcoticon mentirosoil. <sup>9</sup> Ay vuelta huax alji cabticon: —¿Mach ayex ja huenlexi? Lajan soc mi huax naaji jbajtica, y ay ma' huas snaahuoticon tola vida. Ay tiempo lajan soc jel xa mojan ja coraticon oj chamcoticon, pero mi tox c'ot ja coraticoni, jayuj sac'anoticon to ni tac. Jel huax aaji quiticon ja castigo pero mi to ni la miljiticon. <sup>10</sup> Eso sí, ay ba huax och t'usan ja jtristeilticoni, pero mas que jel alegre ayticon eq'ue. Ja quenticoni pobreoticon nia, pero jitzan ja ma' huan staajel ja sricoil ja ba yaltzile yuj ja quenticoni. Eso sí, mi ni jas quiojticon pero ja



mero smeranili, mi ni jas huas sc'ulan quiticon paltaa. <sup>11</sup> Quermano jumasa ba Corinto, mi ni jun cosa huax nac'aticon ahuilex ba mi huax calaticon ahuabyex porque ja ba jc'ujolticoni, jel yaj huax cabyaticon ja huenlexi. <sup>12</sup> Ja ba jparte ja quenticoni, jaman xa ayticon juntiro. Mi xa ni jun cosa ay ja ba jc'ujolticon soc ja huenlexi. Pero ta ay c'a jas huax yab ja hua c'ujolex soc ja queni, <sup>13</sup> Huax c'ana huilex pavor, jama ja hua c'ujolexi ja jastal jaman xa jc'ujol amoquex ja queni. Huax c'ana huilex pavor jastal jun tatal, como lajan soc cuntiquilex nia.

### *Lajanotic soc ja stemplo ja Diosi*

<sup>14</sup> Jaxa ma' jel lajan huas staa sbaje soc ja ma' mi huas sc'uan ja Diosi, mi la ajiyex ja jastal jahui porque ja spensar ja yenlei, puro malo, jaxa huenlexi, huanex sc'ulajel pensar ja ba lequi. ¡Jastal oj bejyanic lec ja jastal jahui! ¿Mi ma huax jac t'un ac'ujolex que tuc ja yenlei soc ja huenlex ba? <sup>15</sup> Q'uelahuilex ja Cristo soc ja Satanasi, ¿mi ma jel ni tucuc juntiro ba? Pues jach ni ay jun creyente soc jun ja ma' mi huas sc'uan ja Diosi, tuc ja spensar ja juni, cho tuc ja spensar ja otro juni. <sup>16</sup> ¿Oj ma bob aaji och jun c'ulubal dios ja ba stemplo ja Dios sac'an ba? ¡Pero quentic ni ja stemplo ja Dios jau tac! Ata huabilex ja jas yala ja Dios tac:

Ja queni oj huajcon culan soc ja yenlei y oj bejyucan soque lajan. Oj ochcon sDiosile, jaxa yenlei, oj ni ochuque cuntiquilila.

<sup>17</sup> Jayujil, aahuic can ja mundoi, xchi ja Cajualtiqui. Mi lom xa ch'ica bajex soc ja cosa ba

oj ya lea hua mulexi. Aahuic xa cani. Oj xa ni c'uluquex recibira.

<sup>18</sup> Oj ochcon tatalil ahuujilex, como cuntiquilex ni ja huenlexa.

Jach ni huax yala ja Cajualtic ja ma' jel ja yipi.

## 7

<sup>1</sup> Jayuj quermano jumasa ja huenlex ja jel yaj huax cabyexi, jel tzamal ja jas yalunej cabtic ja Diosi. Jayuj sbej xa ni oj c'ultic lec fuerza ba toj oj ajyucotic porque ta mi c'a, huaj to cabtic, huantic sleejel yajc'achil ja jmultiqui. La xa cactatic can juntiro ja jpiero modotic ajyi. Sbej ni oj xiucotic yuj ja Diosi.

### *Ja creyente jumasa suchi ja sc'ujolei*

<sup>2</sup> Jayuj a jac syajal ja hua c'ujolexi. C'ulanonic recibir porque mi ni june ja huenlexi huax c'ulanticon ahuilex malo. Mey xcaaticon alee ja hua mulexi. Mey xlolayaticon. <sup>3</sup> Mi huanucoticon yaljel ja it quechan ba oj leeticon ja hua mulexi, como ch'ac ta ni cala huabyex jastal ay ja ba jc'ujol ja quen, que jel yaj huax cabyex. Anima huala chamtic lajan, ma huax can jsac'aniltic, jach ni mero ay ja jc'ujol amoquexi. <sup>4</sup> Ja queni, jel huax c'uanex soc spetzanil ja jc'ujoli. Jel huax toyohuex juntiro. Huaxa huaahuex snihuanil ja jc'ujoli. Jel huaxa huaahuex gusto, anima jel ja juocolticoni. <sup>5</sup> Huanticon ni huocol leca cuando yora huajticon ja ba Macedonia, jaxa cuando c'oticon ja tihui, otro vuelta cho q'ue lec ja juocolticoni. Chican ba huala huajticoni, jel ni t'ilan huax taaticon ja huocoli. Mi ni nunca huax bob ajyucoticon laman

soc ja huocoli. Jel juntiro ja xihueli pero huax c'ulanticon fuerza. <sup>6</sup> Pero como jel lec ja Diosi. Huax yila cuando jel triste aytiqui. Ja ora jahui, huan nix yaa quitic snihuanil jc'ujoltica. Jach ni sc'ulan quiticon. Seca quiticon ja quermanotic Tito ja ora jahui. <sup>7</sup> Cuando c'ot ja yeni, yaa ni quiticon lec snihuanil jc'ujolticon. Jel gusto cuando cabticon yala que jel huaxa naahuonex y huax cho naahuex malaya ja jas ac'ulanex quii. Jel xa bi huaxa coltayonex cuando huaxa huabyex ay ma' huas staahuon ti' malo. Cuando ch'ac cab spetzanil ja jahui, jel gusto juntiro huajyon. <sup>8</sup> Ja carta it jtz'ijba huilexi, yala que jel bi triste cuando ahuabyex jasunc'a ch'ac cali. Cuando ch'ac jeca huilexi, ti huax calaa: —Mas lec moc to jec yile ja carta jahui, la chiyon. Pero ja huego, mi xa jach to huax cala ja ba jc'ujoli. Meran nia, jel ni yaj ahuabyex ja jas cala, pero quechan t'usan tiempo. <sup>9</sup> Ja queni jel gusto ayon. Mi jauc gusto ayon yuj ja jas ch'ac cala huabyexi, porque yaj nia, pero siquiera soc ja jahui, suchi ja hua c'ujolexi. Yuj ni jach huas sc'ana ja Diosi, como ja' ni ba hua lequilex ja huenlexi. <sup>10</sup> Ja jtristeiltic jastal jahui, mi ni huax yaa caso ja Diosi, como huas snaa oj ni suchuc ja jc'ujoltic soc ja tristeil jahui. Como jach ni huax bob jtaatic ja jcoltajeltic tac. Porque cuando ec' ta c'ac'u, mi xa ni jauc huax naatica. ¡Ba huas slaja ja tristeil ja ba mundo! Ja jahui, oj ni bob smilotica. <sup>11</sup> Pero meran ni taca. Q'uelahuil ja carta jau tac. Jel ni yaj ahuabyex ja jas calai, pero soc ja jahui, ja c'ulanex fuerza ba oja tojbes abajex. Eso sí, tajquiyex nia pero cho jac axihuelex. Yaj ahuabyex pero jac ac'ujolex que oja c'uluquex ja

ba toji. Ja huaahuex ni yi castigo ja ma' huan sc'ulajel ja malo aji. Jayuj ja huenlex ja huego, mi xa cuchanuc ahuujilex ja mulal jahui. <sup>12</sup> Meran nia, cuando jtz'ijba ja carta jahui, jtaa ni ti' ja ma' sc'ulan ja malo, cho cala nia que jel yaj cab ja jas sc'ulan quii. Pero ja jas calai, huax lea modo jastal oj jac ac'ujolex que ja mero smeranili, yaj huaxa huabyonex. Jach ni huax yilahuex ja Dios ja ba sti sat tac. <sup>13</sup> Y meran nia, ch'ac ta cabticon jastal jel huala yajtaniyex, jayuj jel xa ni gusto ayticon juntiroa. Cho jel huax yaa quiticon gusto ja quermanotic Tito, como jel gusto ay ja yen tac. Porque yila jastal jel tzamal ja hua modoexi, jayuj jel ni huaahuex gustoaxuca. <sup>14</sup> Cuando mi tox huaj ja Tito ja ba hua lugarexi, huan nix toyohuexa, y mi ahuaahuex q'uixhuucon porque meran nia. Ja queni, siempre huax c'ot smeranil ja jas huax cala huabyexi. Y jach ni ja tiempo iti, c'ot ni smeranil ja jas cal yab ja Tito. <sup>15</sup> Jaxa quermanotic Tito, ja huego, jel xa yaj huax yabyex juntiro. Huax jac sc'ujol jastal jel xihuel xihuel ayex ja yora c'oti. Huax cho snaa que jel huaxa c'uanex ja jas huax yala. <sup>16</sup> Y jach ni ja queni, jel jgusto juntiro, y huan nix bob jc'uuquex ja huegoa.

*Ja creyente jumasa ba Corinto, jel yaahue limosna*

## 8

<sup>1</sup> Quermano jumasa, huax c'ana que oja naex que jel tzamal huan atel ja Dios ja ba sc'ujole ja quermanotic ja ba sutanal ja Macedonia. <sup>2</sup> Jel tzatz yiaje ta huocol. C'ulajiye ta lec probar pero anima, jel gusto aye juntiro. Jaxa soc ja

sgustoile jahui, ti yaahue ja slimosnaei, pero mi t'usanuc. Aay yaahue, iday, jel pobree juntiro. <sup>3</sup> Pero como jel ni sgustoei, jayuj yaahue nia. Yaahue ni ja janec' huax bob yujilei, hasta ecye mas, como huan nix naa lec ja quen ja ita. <sup>4</sup> Cuando mi tox yaahuei, como huax yabye yabalil que huan yaajel ja tuqui, jayuj ti sobohue qui ta mey modo oj yaa ja slimosnae ja yenle chomajquili porque jel bi sgustoe oj scoltaye ja yuntiquil ja Dios ja ma' jel huane huocoli. <sup>5</sup> Y mas to jitzan yaahue soc ja janec' huax c'ulan pensar oj bob yaei, como yaunej xa ni sbaje soc con todo sc'ujole soc ja Cajualtiqui. Cho yalahue que huas sc'anhue oj scoltayoticon ja quenticoni, chican bi ja jastal huax yala ja Diosi. <sup>6</sup> Jaxa quermanotic Tito, calunej yabi que sbej oj ch'ac stzom ja hua limosnaex ja huenlexi, como yena ni ya q'ueuc ja stzomjel ja taq'uin iti. Meran nia, jel tzamal juntiro ja jas huanex sc'ulajeli. Ja' ni ja syajal ja hua c'ujolexi. <sup>7</sup> Jayuj aahuic, pero soc spetzanil ja hua c'ujolexi. Como jach ni ja hua modoexa - soc spetzanil ja hua c'ujolex huaxa c'uanex ja Diosi. Soc spetzanil ja hua c'ujolex huaxa hualahuex ja yabal ja Diosi. Huaxa huaa bajex juntiro ba oja nebex mas ja scosa sbaj Diosi. Chican ja jas huaxa c'ulanexi, soc spetzanil ja hua c'ujolex huaxa c'ulanex. Hasta ja syajal ac'ujolex jmoqui, yaj juntiro huaxa huabyonex. <sup>8</sup> Mi huanucon yaljel ba fuerza oja huaa ja hua limosnaexi. Huax cala huabyex jastal jel ja sgusto huane yaajel ja otro quermanotiqui. Ta huan c'ax cho xa huaahuex ja huenlex chomajquili, oj ni cho ilxuc jastal yaj ni huaxa huabyex ja Diosa. <sup>9</sup> Porque huan ni xa

naahuex jastal jel lec juntiro jmoctic ja Cajualtic Jesucristo. Ja yeni, rico nia, pero jac yaa sbaj jastal jun pobre pero siquiera ba oj ajyuc rico ja caltziltic ja quentiqui. Jach ni sc'ulana pero ja ba jlequiltic ja quentiqui. <sup>10</sup> Jayuj huax cab ja queni, yora xa oj ch'ac atzomex ja hua limosnaex jau q'ue atzomex ay xa jun jabili. Ja ora jahui, jel ja hua gustoex oja huaexi, jayuj q'ue ni atzomex tac, porque huenlex ni mero bajtan q'ue atzomex ja limosna jahui. <sup>11</sup> Jayuj huax c'ana que oj ch'ac atzomex, pero gusto ja jastal gusto ayex cuando och atzomexi. Aahuic ja janec' huax bob ahujilexi. <sup>12</sup> Ja ba mas t'ilani, cuando huax caa ja jlimosnatiq'ui, que gusto lec oj caatic. Ja Diosi huax yila ja janec' quiojtiqui soc ja janec' huax caatiqui. Mi huax yala oj caatic cuando mey quiojtiqui. <sup>13</sup> Mi huanucon yaljel que jel oja huaex ja huenlexi, jaxa otro quermanotiqui oj huajuque libre. <sup>14</sup> Pero como ja tiempo iti, mi jas huas sc'ulan ahulex palta, ay ni sobra ahujilexa, sbej ni oja coltayex ja ma' huane huocol soc ja snesesidaei. Oj ni c'otuc ja c'ac'u que jachuc ja huenlexi. Oj ajyuc ja hua nesesidaexi, entonces ja ora jahui, sbej oj scoltayex ja otro quermanotiqui. Jach ni mero sbej oj colta jbjatica. <sup>15</sup> Porque jach ni huax yala ja yabal ja Diosi: Ja ma' jel huas stzomohuei, mi jas can sobra yujile, jaxa ma' mi jeluc stzomohuei, mi jas sc'ulan yile palta, xchi ja yabal ja Diosi.

*Ja Tito soc ja smoj jumasa*

<sup>16</sup> Stz'acatal ja Diosi ja quermanotic Tito, jel xa huas snaahuex juntiro, lajan soc ja jastal huax

naahuex ja queni. Pero Dios ni huan atel ja ba sc'ujoli, jayuj ay xa syajal ja sc'ujol amoquexi. <sup>17</sup> Cuando yab cala que sbej huan xa tzomxel ja hua limosnaexi, jel sgusto yala oj huaj scoltayex, pero spensar ni yena. <sup>18</sup> Huax cho jecaticon ja quermanotic ja ma' jel yajtanubal ay ja ba spetzanil ja iglesia ba oj smojta sbaje soc ja Tito soc ja otro quermanotiqui. Ja quermanotic jahui, jel lec juntiro huas sloilta ec' ja yabal ja Diosi, jayuj jel yajtanubal ay. <sup>19</sup> Tzaubal xa ni yuj ja iglesia jumasa ba oj smojtayoticon ec' ja quenticoni. Siquiera oj iljuc nihuan ja Cajualtiqui, jayuj huanticon sc'ulajel ec' ja tzamal atel iti porque ja taq'uin it huanticon stzomjel eq'ue, yuj ja syajal sc'ujol ja quermanotiqui, jayuj huane yaajel. Huax c'anaticon que oj snaa ja quermanotiqui que jel ja jgustoticon huanticon scoltajeli. <sup>20</sup> Ja limosna it huan tzomxeli, mi ni t'usanuca. Aay nia, jayuj huanticon cuidado ba mi ni ma' oj bob yal que mi tojuc ja jas huanticon eq'ue. <sup>21</sup> Porque sbej ni oj ajyucotic toj, mi quechanuc ja ba sti sat ja Diosi, jach ni ja ba sti sat ja cristiano. Jach ni mero huax c'anaticona. <sup>22</sup> Jayuj huanticon secjel ja quermanotic soc ja yenlei. Mi na' jaye tiempo jc'ulanticon ta probar ja yeni, pero tola vida jel sgusto oj coltanuc. Jaxa huego, como jel xa huas sc'uanex, jel xa sgusto oj huaj coltanuc ja ba hua lugarexi. <sup>23</sup> Jaxa quermanotic Tito, ja' ni mero jmoj atel ja yeni. Lajan huax c'anaticon oj coltayaticon ja huenlexi. Jaxa otro quermanotic jumasa ja ma' lajan oj huajuque soc ja Tito, ja yenlei, jecubale ni yuj ja iglesia jumasa. Jach huane eq'ue ba oj taajuc ti' nihuan ja sbiil ja Cristo. <sup>24</sup> Jaxa

huego, como toyobalex ni lec kujila, jayuj jeahuic ja syajal ja hua c'ujolexi, ti oj snaa spetzanil ja iglesia que meran ni ja jas huax cala bajexi.

## 9

### *Ja taq'uin ba jecji yi ja creyente jumasa*

<sup>1</sup> Huax naa mi t'ilanuc huax taa ti' ja taq'uin jau oj aajuc yile ja yuntiquil ja Diosi. <sup>2</sup> Huan nix naa que jel ni ja hua gustoex oja tzomex. Cala ni yabye ja quermanotic ja ba Macedonia: —Pero q'uelahuilex, ja quermanotic ja ba Acaya, ay xa jun jabil chapán oj yae ja yenlei, la chiyon. Jel ni jtoyohuexa porque cuando ch'ac yabye jastal jel puesto ayex ja huenlexi, jach ni ja yenlei, jac sganae que oj yae ja slimosnaei. <sup>3</sup> Jayuj huanticon secjel ahuilex ja quermanotic jumasa. Seguro ayon que chapán oj ajyanic soc ja hua limosnaex cuando huax c'ot ja yenlei porque ta mi c'a, oj cancon mentirosoil ja queni, como calunej ni que oj ni ahuaexa. <sup>4</sup> Jaxa queni, ay modo oj smojtayon och chaboxe ja quermanotic ja ba Macedonia cuando huala huajyon ja ba hua lugarexi. C'ot ta ora lec mi xa huaahuex, y ta huan c'a la huajyon ja queni, jel ni oj huaahuex q'uixhuucon juntiroa. Soc jach ni ja huenlexi, jel ni oj q'uixhuanica. Jach c'a huaxa c'ulanex, lom ni juntiro jel huax c'uanexa. <sup>5</sup> Jayuj cala que mas lec oj jec bajtan ja quermanotiqui cosaque oj bob atzomex ja limosna it ja hualunejex ni que oj ahuaexi. Entonces cuando huala c'oticon ja quenticoni, chapán oj ajyanic. Ja limosna jahui, oja huaex yuj ja syajal ja hua c'ujolexi, mi jauc huan c'anjel ahuilex fuerza.



<sup>6</sup> Porque naahuic t'usan ja jas huax yala ja yabal ja Diosi:

Ja ma' jel mutzan ja sc'abi, ja janec' yioji, quechan ni yioja, jaxa ma' jaman ja sc'abi, ja janec' t'usan yioji, huan nix yaa, jaxa mas tzaani, huan ni sc'ulan recibir mas que soc ja ma' mi huax yaa.

<sup>7</sup> Pero cada jujuneotic, quentic mismo oj c'ultic pensar. Mi sbejuc fuerza oj caatic ja jlimosnatiqui porque ta jach c'a, mala gana ni huax caatic ja jastal jahua. Ja Diosi huas sc'ana oj caatic ja jlimosnatiqui, pero soc spetzanil ja jc'ujoltic ja jgustotiqui. <sup>8</sup> Ta jach c'a huax caatic ja jlimosnatiqui, ja Diosi, mi huocoluc oj yaa quitic jitzan ja jbendiciontiqui, pero mi bisubaluc. Mi jas oj sc'ul quitic palta. Jaxa cuando ay jun nesesida ba oj caatic q'ue ja tzamal atel sbaj ja Diosi, oj ni ajoyuc ba oj bob coltanucotic. <sup>9</sup> Jach ni taaji ti' jun cristiano ja ba yabal ja Diosi:

Ja yeni, aay ni ja jas yaa yi ja pobre jumasa y mi lomuc ja tzamal yatel jahua porque mi ni nunca oj ch'ay sc'ujol ja Dios ja atel jahui, xchi ja ba yabal ja Diosi. <sup>10</sup> Y meran nia, como jel ni nihuan ja Diosi. Porque c'ulanic t'un pensar, anima huas tz'unutic ja quiximtiqui, pero mi c'a huax ya co jan ja ja' ja Diosi, ¿jastal oj q'uiuc ja yal ixim ba? Ja jastal huax quilatic ja jastal jahui, jach ni oj yaa quitic spetzanil ja jnesesidatiqui hasta oj ya pojxuc mas ba oj bob cho jcoltatic ja ma' huan q'ueel yuj jun atel ja ba yabal ja Diosi.

<sup>11</sup> Meran nia, ja Diosi oj ni yaa quitica, hasta oj bob can sobra ba oj bob jq'ueptic el ja quentic chomajquili. Ja hua limosnaexi, cuando huax

quiajticon och yi ja quermanotiqui, oj ni yae yi lec stz'acatal ja Diosi. <sup>12</sup> Como huanex ni scoltajel ja quermanotiqui, mi quechan huax bob acoltayex soc ja snesesida ja yenlei. Jach ni ja yenlei, huane yaajel yi stz'acatal ja Dios yuj ja huenlexi. <sup>13</sup> Ja jastal huanex yaajel ja limosna it jel aayi, oj ni iljuc que huanex sc'ujel meran ja yabal ja Cristo it jel tzamali. ¡Jastal mi oj yae yi stz'acatal ja Diosi! Ay xa yioje ja jas huas sc'ulane necesitar ja yenlei, y cho huanex ni scoltajel ja tuqui, jayuj jel ni oj yae stz'acatala. <sup>14</sup> Y ¡majlayic! Oj ni sc'umuque ja Dios yuj ja huenlexi. Oj yae yi lec stz'acatal yuj ja jastal jel tzamal atji ja ba hua c'ujolexi ja Diosi. Jel ni yaj oj yabyexa. <sup>15</sup> ¡Stz'acatal lec ja Diosi porque ay jas yaunej quitic ja ba jel nihuan juntiro, ja' ni ja yunini. Mix bob caltic ja jastal jel tzamal ja yeni, y puro q'uebubal.

*Ja Pablo, como secabanum Dios nia, ay amandar*

## 10

<sup>1</sup> Ja queni Pabloon nia, jaxa jas oj cali, huax lea modo jastal tzamal oj cale como jel ni tzamal ja smodo ja Cristo. Mi ni oj yal jun cosa ba jel piero. Pero ay ma' huan yaljel ahuujilex que jel ch'in huax caa jbaj cuando ti ayon amoquexi, jaxa cuando najat ayon, jel bi c'ac'on. <sup>2</sup> Jayuj huax c'ana huilex lec pavor, tojbes abajex cuando mi to la c'otyoni porque cuando huala c'oticoni, mix c'ana quechan oj huaj cutex c'ote porque ay ma' huan yaljel ahuujilex que ja cateli, lajan bi soc jastal jun cualquiera atel. <sup>3</sup> Eso sí, ja quenticoni cristianooticon nia, pero ja jcondraticoni, mi ni

cristianouca. Mi cualquierauc ja ma' huanticon pleito soqui. <sup>4</sup> Pero anima, mas jel ja quipticon ja quenticoni porque Dios ni yaunej quiticon. Jayuj can ta ibilajel ja yen ja ma' huax yala jel tzatz soc ja smaloili. Pero ta quechan c'a quip quenticon mismo, ¿jastal oj bob can cujticon ibilajel ja diablo ba? porque ay ni yip ja yenle chomajquil tac. <sup>5</sup> Jayuj jachuc ja cristiano porque ay ni ma' jel tzatz ja stie tac. Pero anima, huan nix bob jc'ulticon ganar ja quenticon. Ay cristiano huan ni snaahue que ay jun Dios pero como jel tzatz huax yaa sbaje, jayuj mi ni modo huax c'ocxiyea. Cho ay ma' huas stoyo sbaj que jel vivoe pero anima, huan tox huaj quilticon, huan xa suchel ja sc'ujole soc ja Cristo. <sup>6</sup> Jayuj jachuc ja huenlex tac. Ta mi c'a la c'ocxiyex ba oja c'uuquex meran ja yabal ja Diosi, ja queni, jel puesto ni ayon ba oj c'uluquex castigar, jayuj huanon yaajel ahuillex t'un tiempo. C'uanic xa meran ja Cristo. <sup>7</sup> Eso sí, huan ni xa hualahuex que jel ni c'ac'ona. Pero q'uelahuillex ja jastal ayex ja tihui. ¿Mi ma meranuc ni ja jas huanon yaljel ba? Ja hua mojex jahui, ja' ni mero cajan stie que ti xa aye soc ja Cristo. Lec nia, pero a snae t'usan que mi quechanuc ja yenle huas sc'uan ja Cristo. ¿Mi ma huan nix c'uanticon ja quenticon chomajquil ba? <sup>8</sup> Bob ta huaxa huabyex huala jelxiyon yuj ja huax cala que yaunej catel ja Diosi pero mi ni t'usan huala q'uixhuiyon ja huax cala, como meran ni taca. Ja Diosi mi yala cabticon que oj huaj jomticon ja hua pensarexi. Yala cabticon ba oj huaj coltayaticon ba mas tzatz oja c'uuquex ja Diosi. <sup>9</sup> Mi huax c'ana oj cho ac'uluquex pensar que soc ja jcarta jumasa iti, quechan ba oj

ca xihuanic. Miyuc, moc ac'uluquex pensar ja jastal jahui. <sup>10</sup> Porque huax naa jasunc'a huane yaljel ja jcondra jumasa: —Ja scarta jumasa ja tan Pablo jahui, jel tzatz juntiro ja jas huax yala, iday, cuando ti xa ay ja ili, jel coel juntiro. Mi ni huas snaa jastal oj och loil, xchiye nia. <sup>11</sup> Pero ja cristiano jumasa jahui, a snae, ja jastal jel tzatz ja jcarta huax jeca, ta huax c'ana, jach ni tzatz oj ajuucon ja ba sti satei. <sup>12</sup> Eso sí, ja yenlei, quechan xchole jel huas stoyo sbajei. Ja queni mi ni t'un huax c'ana oj toy jbjaj que jel lecon. Pilan juntiro ja yenlei, cho pilanon ja queni. Ja yenlei, cuando huax yila jas huan ja smojei, ti huax yalahuea: —Siquiera, ja queni, mi huax c'ulan ja jas huan ja yenlei, jayuj mas ni lecon ja quen yuj ja yenle tac, xchiye. Pero stontoile ni ja jas huane yaljela. <sup>13</sup> Ja queni, ja ba lugar jecjiyoni, Dios ni yala cab que ti ni oj huajcon ja ba lugar jahua, jaxa hua lugar ja huenlexi, seconejon ahuilex ja Diosa. Ta mi c'a jecubalucon ahuilex, mi ni sbejuc oj c'umanucona. <sup>14</sup> Pero ja iti, jecubaloticon nia. Quenticon mero bajtan c'oticon ja tihui ba oj calticon ahuabyex ja yabal ja Cristo. <sup>15</sup> Mi huanucon stoyjel jbjaj que quen jc'ulan ja iti, jc'ulan ja iti, iday, ja' sc'ulan ja otro cristiano. Quechan huax majla jastal mas con gana oja c'uuquex ja Dios ja huenlexi, jaxa queni, cuando huax naa que tzatz xa huanex sc'uajel ja Diosi, ti xa oj bob huaj loilta ja yabal ja Dios ja ba otro lugari. <sup>16</sup> Bob ta oj ni c'ot ja c'ac'u ba oj ni huajcon ja ba mas najati. Oj huaj cal ja yabal ja Diosi ja ba mi to ni ma' huax huaji porque ta ay c'a ma' huaj ta, lom q'uiq'uinal oj toy jbjajticon ja quenticon que quen huax caaticon q'ueuc ja ateli.

17 Ta jel c'a t'ilan oj toy jbahtic, ¿jaxa mi ja' xtoyotic t'usan ja Cajualtic ba? 18 ¡jas yatel jun cristiano yen mismo huas stoyo sbaji! Ta ja' c'a huax toyji yuj meran ja Diosi, entonces yuj ni meran huax ilji que tzamal ja smodoa.

*Ja ma' huas stoyo sbaje que secabanume Dios*

## 11

1 Ay jas huax c'ana oj cala huabyex ja huego pero bob ta jel tuc oja huabyex. Pero aa hua pasensiaexi. 2-3 Ja huenlexi huax quilahuex jastal jun soltera cuando mi tox yila huinicaneli porque ja queni lajan soc jc'ulan ta trato que oj ni nupanic soc ja Cristo. Pero ja huego, lajan soc huajel ac'ujolex otro lado. Ja huaa ta bajex ba oj lolajananic ja jastal ja Eva lolaji yuj ja tan chan jahui. Ja queni huanon xihuel porque lajan soc oj xa huaex can jun lado ja Cristo tac 4 Porque ja' ni huajel ac'ujolex soc ja tan cristiano jau ja huax jac staa huilex ti' jun Jesús, pero mi jauc ja Jesús ja huax taa huilex ti' ja queni. Huax cho jac yala huabyex que ay jun espíritu, pero mi jauc ja Santo Espíritu jau ja c'ulanex ta recibiri. Jel ja jas huax yala huabyexi pero mi jauc oj slaj ja jastal huax cala huabyex ja yabal ja Dios ja queni. 5-6 Eso sí, bob ta huaxa hualahuex mix naa jastal oj c'umanucon pero huax naa lec jasunc'a huax yala ja yabal ja Diosi. Mi xa hualahuex que miyuc porque ahuilunejex lec que huan nix naaa. ¿Yuj ama mas jel nihuan huaxa huilahuex ja tantic huinique jau huane stoyjel sbaje que secabanume ja Dios ba? Bob ta jach huaxa huilahuex, pero

lom ni juntiroa. ¿Jasunc'a nihuan huas sc'ulane ba? <sup>7</sup> Cuando huaj cala huabyex ja yabal ja Diosi, mi ni jun centavo quiaj huilex. ¿Ja' ma huax hua jmuluquex ja jahui? ¿Ja' ma yuj jel ch'in huaxa huilahuonex yuj ja jahui? Es jach ni jc'ulan yena pero ja' ni ba hua lequilex ja huenlexi porque huan nix c'ana oj coltayexa. <sup>8</sup> Eso sí, ay jas jc'ulan recibir pero tuc iglesia nia, pero siquiera ba oj cateltayex ja huenlexi. Hasta lajan soc huanon elc'anel porque huanon sc'ulajel recibir ja taq'uin ba otro lado. <sup>9</sup> Ja ora jahui ay ni jnesesidaa pero mi ni ma' cal yabi porque ja ora jahui, ti c'ot ja quermanotic jumasa ba Macedonia jaxa yenlei, scoltayone. Jayuj mi ni cala huabyex que ay jas huas sc'ulan qui palta ja ora jahui. Naahuic t'unuc. Mi ni acuchuhuex ja ita. Y anima jel ja jnesesida ja queni, mi ni oj ca cuchexa. <sup>10</sup> Cuando ti to ni ayon ja ba Acaya, cala nia que mi ni ma' oj cal yab que ay jnesesida y mi ni ma' oj bob stucbes qui ja jas huanon yaljeli. Huas snaa ja Diosi que ja ba sti sat ja Cristo, puro meran ja jas huanon yaljeli. <sup>11</sup> Mi lom xa hualahuex que mi yajuc huax cabyex, jayuj mi huax c'ulan recibir ja hua limosnaexi. Ja Diosi huas snaa que jel yaj huax cabyex juntiro. <sup>12</sup> Pero oj cala huabyex jasyuj jel ch'uuyon soc ja iti. Porque ta huan c'ax c'ulan recibiri, jaxa tantic huinique jau huan ni stoyo sbaje que secabanume bi ja Diosi, que jun xta bi mismo ja yatele soc ja catel ja queni, jel oj stzeucone juntiro. Ti oj yalea: —Q'uelahuile, jun xta mismo huan sc'ulajel ja yen soc ja quentiqui, oj chiuque. <sup>13</sup> Pero ja mero smeranili ja huax yalahue que secabanume bi ja Diosi, q'uiq'uinal juntiro huane yaljel. Quechan

huane lolanel ec' soc ja yatelei. Iday, huaxa hualahuex que secabanume ja Cristo, la chiyex. Es jach ni huas sea sbaje yena, ¡pero toj mentirosoe!  
<sup>14</sup> Pero mi smuluque, como jach ni ja Satanás tac. Huax cho jac see sbaj jastal jun ángel ba jex lijpi.  
<sup>15</sup> Como ja' ni secabanume ja Satanasi, ¡jastal mi oj see sbaje que jel toje! ¿Yuj ama huaxa hualahuex que oj jac yala huabyex que ja' ni ja smoje ja Satanasi? ¡jastal oj yale jachuc! Pero ¡majlayic! ti oja huilex que oj c'otuc ja c'ac'u oj sc'uluque recibir ja stz'acol yuj ja smaloile jahui.

*Yuj ja secabanum Dios ja Pablo, jayuj yiaj ni huocola*

<sup>16</sup> Otro vuelta huax cala huabyex, mi xa hualahuex que sloil loco ja jas huax cala huabyexi. Pero ta huax hua ochconex locoil, pues actayonic cani. Aahuic qui tiempo ba oj toy ¡baj ja quen jastal huas stoyo sbaj jun loco ta jach huaxa c'anahuexi. <sup>17</sup> Eso sí, mi yala cab ja Cajualtic que jach oj c'umanucon pero como huax hua ochconex locoil, jayuj oj ni jtoy ¡baj leca. <sup>18</sup> Como jach ni ay ja tuc jumasa. Chican jas huas sc'ulane ja ba mundo iti, jel nihuan huax yaa sbaje tac. Jaxa jastal jel nihuan huax yaa sbaje ja yenlei, jach ni oj cho jc'uluc ja queni. <sup>19</sup> Como jel huaxa toya bajex que vivoex ja huenlex tac, jayuj c'ulanonic ahuantar soc ja ¡locoili. <sup>20</sup> Jel ni huaxa huaahuex ja hua pasiensiaexi. Huax jac ja ma' huax ya ochanic ba yib sc'abei y mi jas huaxa hualahuex. Huax jac ya eluque ja hua taq'uinexi, pero mi jas huaxa hualahuex. C'uanum abal ayex juntiro como jel ni nihuan huax yaa sbajea, hasta lajan

soc huax yaa huilex vuelta ba hua chojexi. Pero anima, jel ni huaxa huaa ja hua pasensiaex soqui. <sup>21</sup> Jach ni mero smodoea siquiera oja toyex que jel tzatz aye soc ja Diosi. Pero ja queni, mey jvalor ba oj c'uluc ja jastal jahui. Chican ja jastal huas stoyo sbaje, jach ni ja quen chomajquili, jach ni oj cho jtoy jbaja, anima huaxa hualahuex que sloil ja loco iti. <sup>22</sup> Como hebreoe ni ja yenlei, jach ni ja quen chomajquil tac. Israeleñoe nia y jach ni ja queni. Yintile ni ja Abrahami, cho yintilon ni ja queni. <sup>23</sup> ¿Huan ma xa hualahuex que huax yateltaye meran ja Cristo ja yenlei? Entonces ta jach c'a, lomom ni juntiro ja quena. ¡Pero miyuc! Ja mero smeranili, quena ni mero yatjumon ja Cristo tac. Bob ta oj huaahuex ochcon locoil yuj ja jas huax cala huabyex ja iti pero como huanon ni atel mas tzatz que yuj ja yenlei. ¿Jas ora ochye preso ja yenle ja jastal huala ochyon ja quen ba? Ja queni mi na' jaye vuelta mac'ubalon, hasta huax cala lajan soc oj xa chamcon. <sup>24</sup> Joe vuelta quechan xta jun coele mi tz'icui cuarenta smac'ahuone ja tantic judio jumasa. <sup>25</sup> Oxe vuelta smac'ahuone soc puro vara, jaxa jun vuelta, puro ton xch'ojohuone. Oxe vuelta cuando huanon bejyel soc barco, ibjaaxi ja barco q'ueeloni, jaxa jun vuelta, ti canyon t'ucan ba jun te'. Lec ama, ay jun te' ch'ipan ec' ja ba sat ja jai, jayuj ti ni canyon luchan jun acual soc jun c'ac'u. <sup>26</sup> Jel huala bejyiyon eq'ue y jel juntiro ja peligro. Ay ba jel mojan ja peligro cuando huax c'utzu ja jai soc ay ba huax taa peligro soc ja lagroni. Soc jel ni ja peligro soc ja jmoj judioil jumasa soc ay ni peligro soc ja ma' mi judiouqui. Ay peligro



ja ba jun chonab y cho ay peligro ja ba huitzi. Ay peligro ja ba mari y cho ay peligro soc ja ma' huas stoyo sbaj lom que huas sc'uane ja Diosi. <sup>27</sup> Jel tzatz huala atjiyon. Quilunej jitzan huocol. Mi na' jaye acual mix och ja juayeli. Jtec'unej lec huain y taquin ti'. Tanteado ni juntiro huala huaayona. Jtec'unej lec chee yuj ja mi ni ayuc ja jc'ui. <sup>28</sup> Pero mi quechanuc ja jastal jahui. Jel ni chamc'ujol ayon juntiro soc spetzanil ja creyente ja ba spetzanil ja iglesia. <sup>29</sup> Como ay ni ma' jel to yaau aye ja ba sti sat ja Diosi, jayuj jel to ni chamc'ujol ayon yujilea. Lajan soc quena ni jel to yaau ayona. Mi sc'ulan palta. Ay ni ma' huax aaji slee ja smuli. Huax yaahue q'uixhuucone y huax q'ue lec ja jcoraja. <sup>30-31</sup> Yuj ja smul ja jcondra jumasa, jayuj huanon stoyjel jbaj. Pero mas lec oj cala huabyex ja mero smeranili. Ja queni mi ni jun quip ayon y mi huanucon sleejel ahuillex mentira. Huas snaa ja Dios Tatali, ja' ni ja stat ja Cajualtic Jesusi ja ma' sbej tola vida oj caatic yi stz'acatali. <sup>32</sup> Cuando ti ayon ja ba Damasco, ja ma' ay yateli, seca talnuman ja puerta jumasa porque huas sc'ana oj syamone. Ja ma' mero rey ja ora jahui, ja' ni ja rey Aretasi. <sup>33</sup> Pero mi bob yujile porque ja queni, aaji coocoon ba jun mooch. Ti ayon ba jun naitz, ja' ni pac'an sbaj ja cemento jau it macan sutanal ja sti ja chonabi. Ti aaji coocoon ba jun ventana. Y jach elyon ja ba sc'abei.

*Ja jas snajsatin ja Pablo*

## 12

<sup>1</sup> Bob ta huaxa hualahuex que lom huax toyo

jbaj ja jas ch'ac ta cala huabyexi pero sbej ni lec juntiro ja cala huabyexa. Mas lec ja huego oj cala huabyex jasunc'a ya jnajsatuc ja Cajualtiqui. <sup>2</sup> Ay xa como catorce jabil ti iijiyon q'ue ja ba satq'uinali. Ecyon ja ba xchalamil ja satq'uinali, jaxa ba yoxili, ti aaji tec'anucona. Pero mi jnajsatin ja iti. Mero smeranil. Eso sí, ja jastal huajyon, mix naa ta ay jcuerpo ma miyuc. Quechan ja Dios huas snaa jahui. Ja queni, quechan huax naa que huan nix c'uan ja Cristo. <sup>3</sup> Sea ta ay jcuerpo ma miyuc, quechan Dios huas snaa <sup>4</sup> Pero ti iijiyon ja ba lugar jau jel tzamal juntiro. Ay jas alji cabi pero mi bi ma' oj cal yabi. Mi bi sbejuc ay ma' oj yabi. Ch'aban ti' abal nia. <sup>5</sup> Ja jastal jeeji qui ja ora jahui, sbej ni juntiro oj toy jbjaj ja lec jel to huax c'ana pero ja iti, como mix c'ana oj toy jbjaj quen mismo. Mas lec huax cabi cuando huax cala mi ni jun quip ayoni. <sup>6</sup> Pero ta huan c'ax cala ja jas quila, moc lomuc ahualax que lom q'uiq'uinal huanon stoyjel jbjaj porque meran ni quilaa. Ja queni mi jauc jmoj ja yacbumi. Pero ay jas mi oj cala huabyex porque repente ay ma' oj stoyon yuj ja jahui. Mas lec ta huan c'a la toyjiyon yuj ja jas huax cala soc ja jas huax c'ulani. <sup>7</sup> Ja jas quila ja ora jahui, jel tzamal juntiro. Ja' ni mero huajel jc'ujol soca pero iday, jac ja tan Satanasi. Jac yixtalaucan. Lajan soc jac xch'ubon jun q'uiix, pero yuj ni jach huas sc'ana ja Diosi porque ta mi c'a, ay modo jel oj toy jbjaj aji. <sup>8</sup> Oxe vuelta ochyon parte soc ja Diosi. Cal yabi que mix c'ana huax yixtalaanon ja tan Satanasi. <sup>9</sup> Ti yala cab ja Diosi: —Pero como jel huaxa c'ulan necesitar ja syajal ja jc'ujol tac. Como mi ni ayuc ja hua huipi, jayuj oj ni ahuil jastal oj bob jcoltaya

ja queni, xyutajon. Jayuj ja huego, anima ti ayon ja ba yoj snalan ja huocol jumasa, ay ba mi xax naa jastal oj bob elcon libre pero ja ba yojol ja huocol jahui, huax jac jun jgusto porque huax naa, yuj ja jahui, oj ni quil ja yip ja Cristo. <sup>10</sup> Jayuj tac, mas lec ja meyuc ja quiipi. Anima ay ma' jel piero huas staahuon ti'. ¡A jacuc ja c'ac'u mi oj taa ja jnesesida! ¡A ixtalajucon lec! ¡Lec ja huax quiaj lec ja huocol yuj ja Cristo! Porque cuando mi ni ayuc ja quiipi, mas tzatz huala huajyon huax cabi y jel jgusto.

*Ja Pablo, ja jastal sc'ulan pensar ja creyente jumasa ja ba Corinto*

<sup>11</sup> Lajan soc paxyon ta locoil yuj ja jastal ch'ac ta ni jtoy jbaji pero yuj ja hua mul ja huenlexi. Sbej ni que oja coltayonex. Ja jtuch'ili, mi ni huala maconiyona, pero como huas scoltayon ja Diosi, jayuj quena ni mas nihuanon que yuj ja tantic nihuac jecabanum jau huaxa hualahuex que jel nihuani. <sup>12</sup> Pero a jac t'un ac'ujolex ja atel jc'ulunej ni ahuilexi. Jel ni caa jpasensia cuando huanon atel amoquexi. Jel ni sea ja smilagro ja Dios ja ora jahui, hasta cham juntiro ch'ac ahuaibyex. Ja jahui, ja' ni mero seña que secabanumon ni ja Diosi. <sup>13</sup> ¿Yuj ama huaxa hualahuex que quechan ja huenlexi quilahuex menos que soc ja ba otro iglesia jumasa? Ja mero smeranili, quechan ja huenlex mi ca eluc ahuilex ja hua taq'uinexi. Ta ja' c'a jmul ja jahui, c'ulanonic perdonar quermano jumasa. <sup>14</sup> Ja queni, chapanon xa ba oj huaj quilex, jaxa tiempo iti, ja' ni ja yoxil vuelta huala huajyon ja ba hua lugarexi. Y mi huax huaj lee

que ay jas oja huaex qui porque q'uelahuilex jastal jun tatal. Yena ni huas slea jastal oj smagla ja yuntiquila. Mi jauc huax maglani ja yuntiquili. Ja queni, mi jauc huax huaj lee que oja huaex qui ja jas ahuijexi. Huax huaj leex ja huenlex mismo, mi jauc ja hua cosaexi. <sup>15</sup> Ja queni, anima huax caa huilex spetzanil ja jas quioji, hasta ja mismo jcuero, oj ni caa, pero ja' ni ja ba slequil ja hua hualtzilexi. Ja queni jel juntiro yaj huax cabyex pero ja huenlexi, lajan soc mi meranuc huaxa huabyex porque coraja ni huaxa huilahuonex. <sup>16</sup> Porque q'uelahuilex ja jas huanex yaljel tac: —Eso sí, mi ni huas sc'ulan recibir ja jtaq'uintic satalajel abal pero como jel huas snaa jastal huas slolayotic. Jach ni mero huanex yaljela. <sup>17</sup> ¿Jasyuj ja jach huanex yaljel ba? ¿Yuj ama huaxa hualahuex que jayuj jec ja quermanotic ba oj huaj slolayex ba? <sup>18</sup> Ja queni jc'ana yi pavor ja quermanotic Tito ba oj huaj yulatayex, cho jc'ana yi pavor que oj huaj smojta ja otro quermanotiqui. ¿Yuj ama slolayex ja Tito ba? Mix c'uan porque ja quenticoni, jun xta mismo ja jpensarticoni. Mi ahualahuex que oj sc'uluc otro cosa ja yenlei. <sup>19</sup> Bob ta huanex yaljel que quechan huanticon scoltajel jbajticon jayuj huanon yaljel spetzanil ja iti. Pero ja jas huax calaticoni, ti ni ayticon ja ba sti sat ja Diosi yuj ja sbiil ja Cristo. Ja jas calaticoni, calaticon ba oj ajyanic mas tzatz soc ja Diosi, como jel ni yaj huax cabyaticona. <sup>20</sup> Huala xiuyon t'usan porque ay modo oj huaj quilex, c'ot ora jun xta ay ja hua pensarex jastal ja huegoi. Mi oj c'ul gusto ja queni soc mi ni ja huenlexi, mi ni oja c'uluquex gusto oj huajcon ja ora jahua. Huala xiuyon que

huanex pleito ja huenlex mismo ja la c'otyoni, ma huaxa huilc'ujolan abajex. Coraja xa huila bajex, huaxa chono ahuabalil abajex, huaxa taa bajex ti', lom huaxa toya bajex. Ay modo jomelex juntiro. <sup>21</sup> Pero oj ni huajcona pero c'ot ora oj huaahuex q'uixhuucon lec. Pero bob ta jach huas sc'ana ja Diosi ba oj ch'inbucon ja ba sti ja hua satexi. Ay modo oj oocon porque ay xa tiempo huanex sleejel ja hua mulexi. Mi ni t'un huaxa tucbes ja hua modoexi porque ay to ahuiojex otro hua cheumex tac. Siempre jel ni huanex sleejel ja hua mulexi. Ti ni ahuiojex ja hua modoex ja jastal anebunejex ni lequi.

*Ja Pablo seca spatulabil sc'ujol ja yamigo jumasa*

## 13

<sup>1</sup> Meran nia, ja huala huajyon ja huego, yoxil xa vuelta huanon huajel amoquexa. Pero naahuic t'unuc que ta ay c'a ma' huan leejel smul ahuujilex, t'ilan oj jac chab ja hua testigoexi, ma oxe. <sup>2</sup> Jaxa cristiano jumasa jau ja ma' sleahue ni ja smulei, cuando ti ayon amoquex ja xchabil vuelta ja huajyoni, cal yab ja yenlei, cho cala huabyex apetzanilex, ta mi to c'a stojbes sbaje, y oj xa cho huajcon otro vuelta, eso sí, mi xa ni tajneluc oj huajcon ja quena. Jayuj huax cala huabyex otro vuelta, naahuic nia. <sup>3</sup> Porque huanex yaljel que mi xa naahuex ta meran jecubalon yuj ja Cristo, jaxa jas huax cala, huaxa hualahuex que ti huan el el ja ba j'olomi. ¡Pero majlayic! ti oja huilex ta mi ja' ni huanon c'umal yuj ja yip ja Cristo. Ja yeni, mi oj slaj jun cristiano ba meyuc ja yipi.

Ja yip ja yeni, tzatz ni juntiroa y oj ni ahuabyex syajala. <sup>4</sup> Eso sí, ja Cristo ja yora aaji locan ja ba cruzi, lajan soc sea sbaj que mey yip pero ja huego, sac'an lec. Yip ni Dios ja yioja. Y jach ni ja queni, como huax c'uan ja Cristo, jayuj ay ba mey quip huala huajyon. ¡Pero majlayic! Oja huilex cuando huax tojbestic ja cosa jumasa iti, ti oja huilex ta mi ay ni quioj ja yip ja Diosi. <sup>5</sup> C'ulanic t'un probar abajex, quermano jumasa. ¿Huan to ma xa c'uanex ja Diosi, ma miyuc? ¿Mi ma huax yab ac'ujolex que tey amoquex ja Jesucristo? Ta mi c'a huax yab ac'ujolex, yuj ni mi huaxa c'uanexa. <sup>6</sup> Pero huax majla que oj jac ac'ujolex ja quenticoni, huan nix c'uanticon merana. <sup>7</sup> Huanticon ni sc'umajel ja Dios yuj ja huenlexi ba toj oj ajyanic, que mi oja c'uluquex ja ba malo. Eso sí, bob ta huaxa huilahuex que mal cristiano ticon ja quenticoni, pero siquiera, ajyanic toj ja huenlexi. <sup>8</sup> Mi ni modo oj bob c'umanucoticon malo soc ja jas smeranili. Ja' ni mero caunej jbjaticon soc ja jas smeranili. <sup>9</sup> Jayuj ta tzatz c'a ayex soc ja Dios merani, jel jgustoticon, anima jel ch'in huala iljiticon ja quenticoni, mi ni jas oj sc'uluca. Oj ni jc'ulticon seguir oj c'umucticon ja Dios yuj ja huenlexi ba mas tzatz oj ajyanic soc ja jas huaxa c'uanexi. <sup>10</sup> Spetzanil ja iti, huanon stz'ijbajel ahuilex, como najat to ayon. Huanon yaajel ahuilex t'un tiempo ba oja tojbes abajex lequil abal. Ja mero smeranili, mix c'ana oj c'ac'bucon amoquex. Mix c'ana oj jea huilex ja catel yaunej qui ja Cajualtiqui porque ja yeni huas sc'ana que oj colta ja quermanotic jumasa. Mi sc'ana que oj jom ja spensarei. <sup>11</sup> Lec ay quermano jumasa. Ti ch'ac ja jau huax c'ana cala huabyex

ajyi, jayuj tojbes xa bajex ja huego. C'ulanic qui pavor, c'uanic. Leahuic modo jastal laman oj ajyanic apetzanilex. Oj ajyuc amoquex ja Diosi, jaxa yeni oj scoltayex ba yaj oja huaba bajex porque yena ni huax bob yaotic laman. <sup>12</sup> Cuando huaxa taa bajex soc ja quermanotiqui, ti xa hual yab que oj coltanuca. <sup>13</sup> Spetzanil ja quermanotiqui ja ma' tey ili huas seca spatulabil ja hua c'ujolexi. <sup>14</sup> Sc'an to Dios oj bob ahulex ja sbendicion ja Cajualtic Jesucristo soc ja syajal sc'ujol ja Diosi. A jac ac'ujolex apetzanil que tey amoquex ja Espíritu Santo. Ti ch'aca. Amén.

**Ja yajc'achil testamento sbaj ja cajualtic  
Jesucristo  
New Testament in Tojolabal (MX:toj:Tojolabal)**

copyright © 1972 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tojolabal

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Tojolabal [toj], Mexico

**Copyright Information**

© 1972, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Tojolabal

**© 1972, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.



2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

763315ea-6d79-5e72-b3f1-cc6278e267e7